

**ZÜNDAPP**

Catalogue of spares

Catalogue de pièces de rechange

Onderdelenlijst

**ZÜNDAPP**

*Combinot*

Two-speed engine

Moteur bivitesse

2-versnellingsmotor

Type 258



ZÜNDAPP-WERKE GMBH · WERK MÜNCHEN  
MÜNCHEN 8 · ANZINGER STR. 1 · RUF 44 32 21



## Table of contents

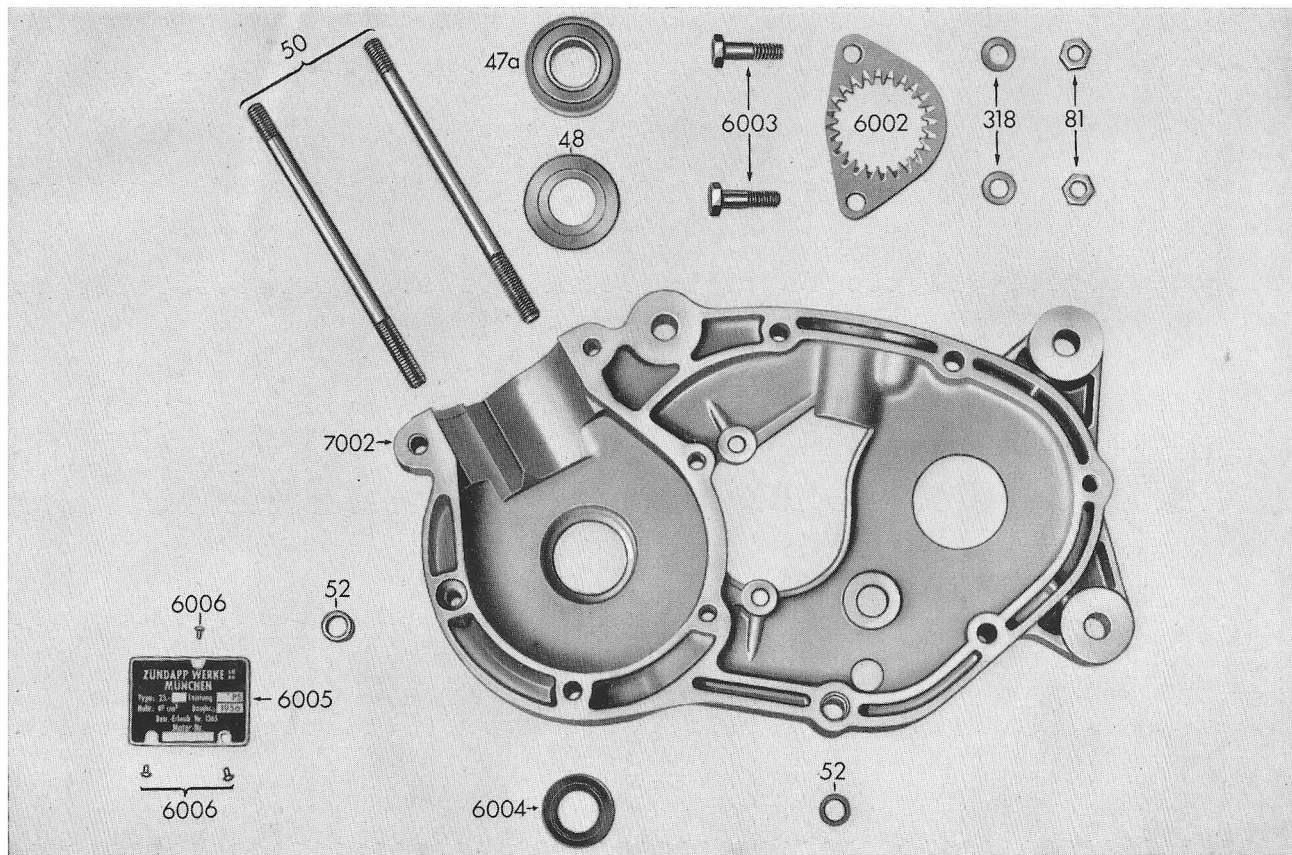
Comments	Page
Table 1—Crankcase Central Part	3
Table 2—Crankcase Drive Side	5
Table 3—Crankcase Offside	7
Table 4—Cylinder—Crankshaft	9
Table 5—Carburetor—Control—Manifold	13
Table 6—Transmission—Gearshift	17
Table 7—Treadle Axle	21
Table 8—Clutch—Case	23
Table 9—Electrical Equipment—Magneto Cover	27
Table 10—Exhaust	33
Table 10b—Exhaust for Model 422	35

## Sommaire

Avis	Page
Planche 1—Carter Moteur	3
Planche 2—Demi Carter Gauche	5
Planche 3—Demi Carter Droit	7
Planche 4—Cylindre—Vilebrequin	9
Planche 5—Carburateur—Réglage—Buse d'Admission	13
Planche 6—Boîte de Vitesses	17
Planche 7—Axe de Pédalier	21
Planche 8—Carter—Embrayage	23
Planche 9—Installation Electric—Couvercle de Mag-Dyno	27
Planche 10—Echappement	33
Planche 10b—Echappement pour type 422	35

## Inhoudsopgave

Verklaringen	bladz.
Afd. 1—Middencarter	3
Afd. 2—Carterhelft links	5
Afd. 3—Carterhelft rechts	7
Afd. 4—Cylinder—krukasdrijfwerk	9
Afd. 5—Carburateur—afstelling—aanzuigpijp	13
Afd. 6—Versnellingsbak—schakeling	17
Afd. 7—Trapas	21
Afd. 8—Koppeling—koppelingshuis	23
Afd. 9—Electrische uitrusting—kap voor onsteking	27
Afd. 10—Uitlaat	33
Afd. 10b—Uitlaat voor type 422	35





## To sheet 1 Crankcase Central Part

## Voir planche 1 Carter Moteur

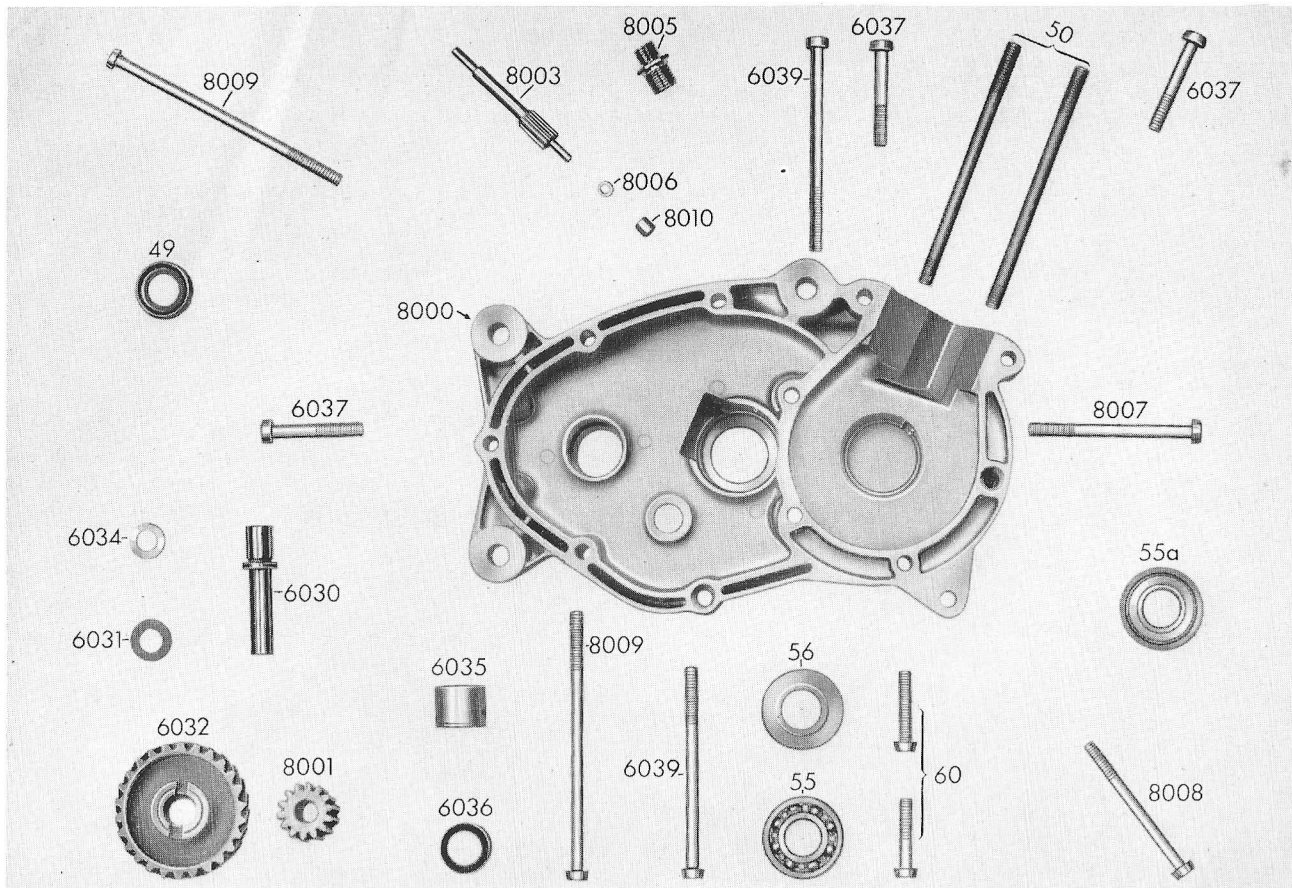
## Afd. 1 Middencarter

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
47a	ball bearing C 3	1	47a	Roulement à billes C 3	1	47a	rollager C 3	1
48	cover for ball bearing 6002	1	48	Rondelle d'étanchéité pour roulement 6002	1	48	dekplaat voor lager 6002	1
50	stud	2	50	Goujon de cylindre	2	50	stiftbout	2
52	bushing	2	52	douille de guidage	2	52	pasbus	2
81	hexagon nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
318	washer	2	318	Rondelle	2	318	ring	2
6002	gear lock	1	6002	Rondelle d'arrêt	1	6002	schakelplaat	1
6003	bolt	2	6003	Boulon	2	6003	pasbout	2
6004	oil seal, green 15×24×7 F 420	1	6004	bague d'étanchéité (double) 15×24×7 F 430	1	6004	afdichtring groen (dubbele lippen) 15×24×7 F 430	1
6005	badge	1	6005	Plaque d'identité	1	6005	merk- en typeplaat	1
6006	grooved pin	3	6006	Rivet	3	6006	klinknagel	3
7002	crankcase central part unassembled	1	7002	Demi carter nu	1	7002	middencarter kaal	1

To sheet 2 Crankcase Drive Side

Voir planche 2 Demi Carter Gauche

Afd. 2 Carterhelft links

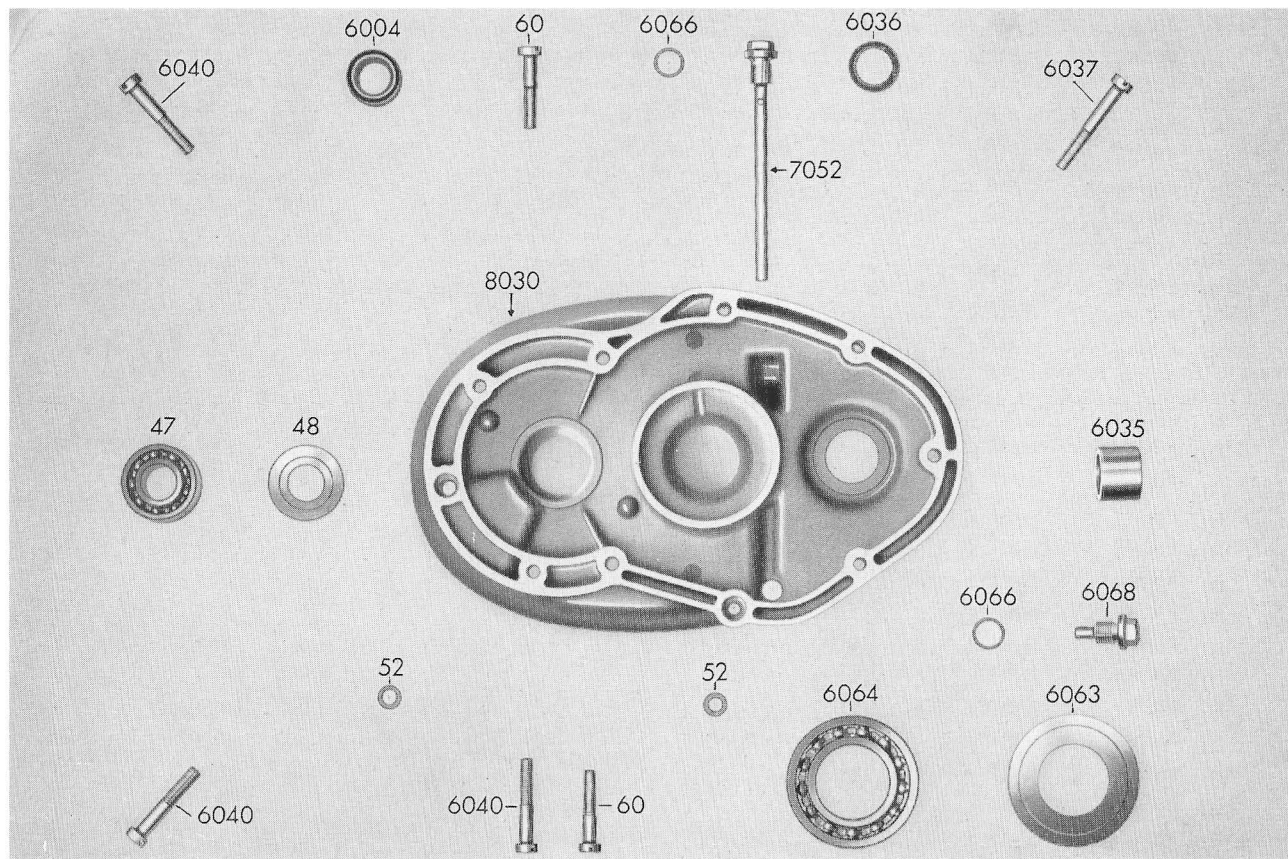


## To sheet 2 Crankcase Drive Side

## Voir planche 2 Demi Carter Gauche

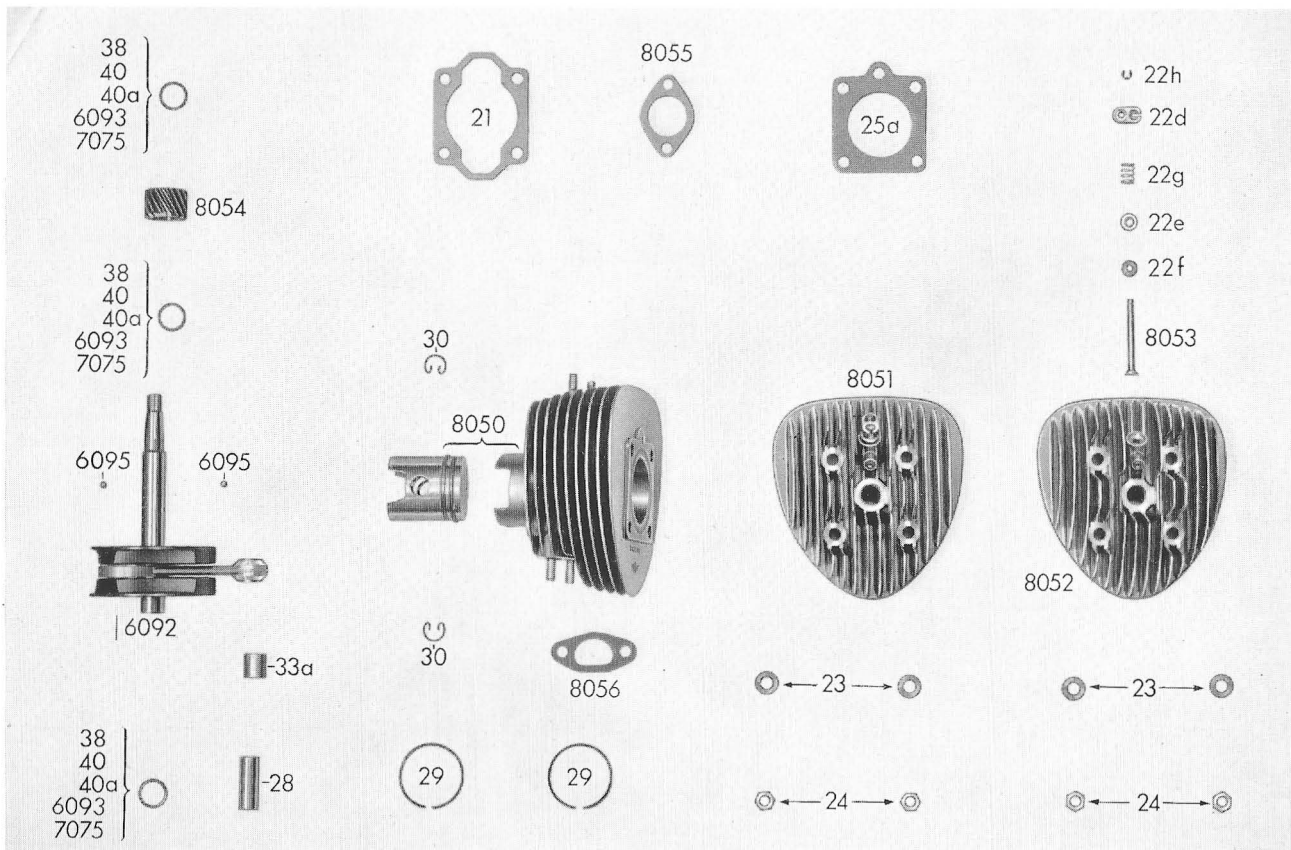
## Afd. 2 Carterhelft links

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
49	oil seal	1	49	Bague d'étan chéité	1	49	afdichtring	1
50	stud	2	50	Goujon de cylindre	2	50	stiftbout	2
55	ball bearing C 3	1	55	Roulement à billes C 3	1	55	rollager C 3	1
55a	ball bearing C 3	1	55a	Roulement à billes C 3	1	55a	rollager C 3	1
56	cover for bearing 6202	1	56	Rondelle d'étanchéité pour roulement 6202	1	56	dekplaat voor lager 6202	1
60	cylindr. head bolt	2	60	Boulon	2	60	bout	2
6030	bearing bolt	1	6030	Goujon palier	1	6030	bout	1
6031	washer 1 mm, bronze	1	6031	Rondelle de butée 1 mm bronze	1	6031	loopring 1 mm brons	1
6034	washer 1 mm	1	6034	Rondelle entretoise 1 mm	1	6034	vulring 1 mm	n. beh.
6035	treadle axle bushing	1	6035	Douille pour axe pédalier	1	6035	trapasbus	1
6036	oil seal CD 15,8×22×6	3	6036	Bague d'étanchéité CD 15,8×22×6	1	6036	afdichtring CD 15,8×22×6	1
6037	cylindr. head bolt	3	6037	Boulon	3	6037	bout	3
6039	cylindr. head bolt	2	6039	Boulon	2	6039	bout	2
8000	crankcase drive side unassembled	1	8000	Demi carter gauche nu	1	8000	carterhelft links kaal	1
8001	intermediate gear, compl. this part is interchangeable with engine model 255 and 257	1	8001	Pignon secondaire Pièce interchangeable avec moteur type 255 et 257	1	8001	hulptandwiel cpl. Dit deel is met dat van motor type 255 en 257 verwisselbaar!	1
8003	speedometer pinion	1	8003	Pignon commande compteur kilométrique	1	8003	KM-tellerritsel	1
8005	stud	1	8005	Goujon	1	8005	draadstift	1
8006	washer 0,75 mm	1	8006	Rondelle 0,75 mm	1	8006	ring 0,75 mm	n. beh.
8007	cylindr. head bolt	1	8007	Boulon	1	8007	bout	1
8008	cylindr. head bolt	1	8008	Boulon	1	8008	bout	1
8009	cylindr. head bolt	2	8009	Boulon	2	8009	bout	2
8010	spacer bushing	1	8010	Douille entretoise	1	8010	afstandbus	1



**To sheet 3 Crankcase Offside**
**Voir planche 3 Demi Carter Droit**
**Afd. 3 Carterhelft rechts**

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
47	ball bearing C 3	1	47	Roulement à billes C 3	1	47	rollager C 3	1
48	cover for bearing 6002	1	48	Rondelle d'étanchéité pour roulement 6002	1	48	dekplaat voor lager 6002	1
52	bushing	2	52	Douille de guidage	2	52	pasbus	2
60	cylindr. head bolt	2	60	Boulon	2	60	bout	2
6004	oil seal, green 15×24×7 F 430	1	6004	Bague d'étanchéité (double) 15×24×7 F 430	1	6004	afdichtring groen (dubbele lippen) 15×24×7 F 430	1
6035	treadle axle bushing	1	6035	Douille pour axe pédalier	1	6035	trapasbus	1
6036	oil seal 15,8×22×6	1	6036	Bague d'étanchéité CD 15,8×22×6	1	6036	afdichtring CD 15,8×22×6	1
6037	cylindr. head bolt	1	6037	Boulon	1	6037	bout	1
6040	cylindr. head bolt	3	6040	Boulon	3	6040	bout	3
6063	cover for bearing 16006	1	6063	Rondelle d'étanchéité pour roulement 16006	1	6063	dekplaat (opvulring) v. laged 16006	1
6064	ball bearing C 3	1	6064	Roulement à billes C 3	1	6064	rollager C 3	3
6066	oil seal	2	6066	Joint	2	6066	afdichtring	2
6068	drain plug with magneto	1	6068	Bouchon aimanté de vidange d'huile	1	6068	bout met magneet voor olie-aftap	1
7052	plug with dip stick, compl.	1	7052	Bouchon de remplissage avec jauge	1	7052	bout met oliepeilstok cpl.	1
8030	crankcase offside unassembled	1	8030	Demi carter droit nu	1	8030	carterhelft rechts kaal	1

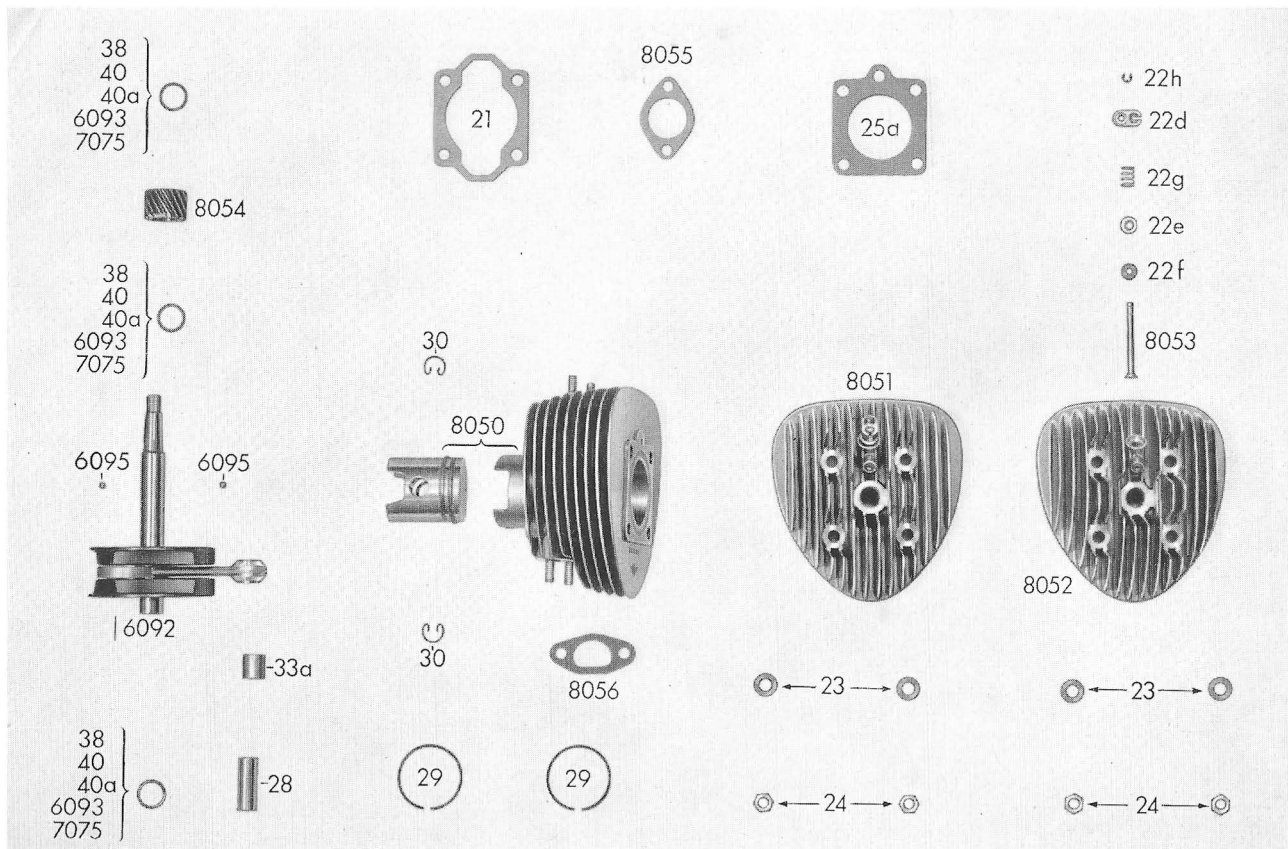


## To sheet 4 Cylinder — Crankshaft

## Voir planche 4 Cylindre—Vilebrequin

## Afd. 4 Cylinder — krukasdrijfwerk

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
21	cylinder gasket	1	21	Joint de cylindre	1	21	cylindervoetpakking	1
22d	joint	1	22d	Guide de décompresseur	1	22d	strip	1
22e	cover	1	22e	Chapeau	1	22e	kap	1
22f	gasket	1	22f	Joint	1	22f	pakking	1
22g	spring	1	22g	Ressort	1	22g	veer	1
22h	circlip	1	22h	Jonc d'arrêt	1	22h	BZ- borgring	1
23	washer for cylinder head	4	23	Rondelle de culasse	4	23	ring voor cylinderkop	4
24	hexagon nut for cylinder head	4	24	Ecrou pour culasse	4	24	zeskante moer voor cylinderkop	4
25a	cylinder head gasket	1	25a	Joint de culasse	1	25a	cylinderkoppakking	1
28	piston pin	1	28	Axe de piston	1	28	zuigerpen	1
29	piston ring	2	29	Segments	2	29	zuigerveer	2
30	circlip (f. securing piston pin)	2	30	Jonc d'arrêt axe de piston	2	30	borgveer (zuigerpenborgring)	2
33a	conn. rod small end bush	1	33a	Bague de pied de bielle	1	33a	zuigerpenbus	1
38	spacer 0,8 mm	1	38	Rondelle d'épaisseur 0,8 mm	1	38	vulring 0,8 mm	n. beh.
40	spacer 0,2 mm	1	40	Rondelle d'épaisseur 0,2 mm	1	40	vulring 0,2 mm	n. beh.
40a	spacer 0,1 mm	1	40a	Rondelle d'épaisseur 0,1 mm	1	40a	vulring 0,1 mm	n. beh.
6092	crankshaft assembly, compl. is marked with red or blue dot. Has to correspond with item No. 8054. Please indicate color.	1	6092	Vilebrequin complet Est marqué d'un point bleu ou rouge. Doit toujours porter la même couleur que la pièce 8054. Indispensable d'indiquer la couleur.	1	6092	krukas met drijfstang cpl. is met een rode resp. blauwe stip gekenmerkt. Moet steeds van ge- lijke kleur met best.-nr. 8054 zijn. Kleur bestlist aangeven.	1
6093	spacer 1 mm	1	6093	Rondelle d'épaisseur 1 mm	1	6093	vulring 1 mm	n. beh.



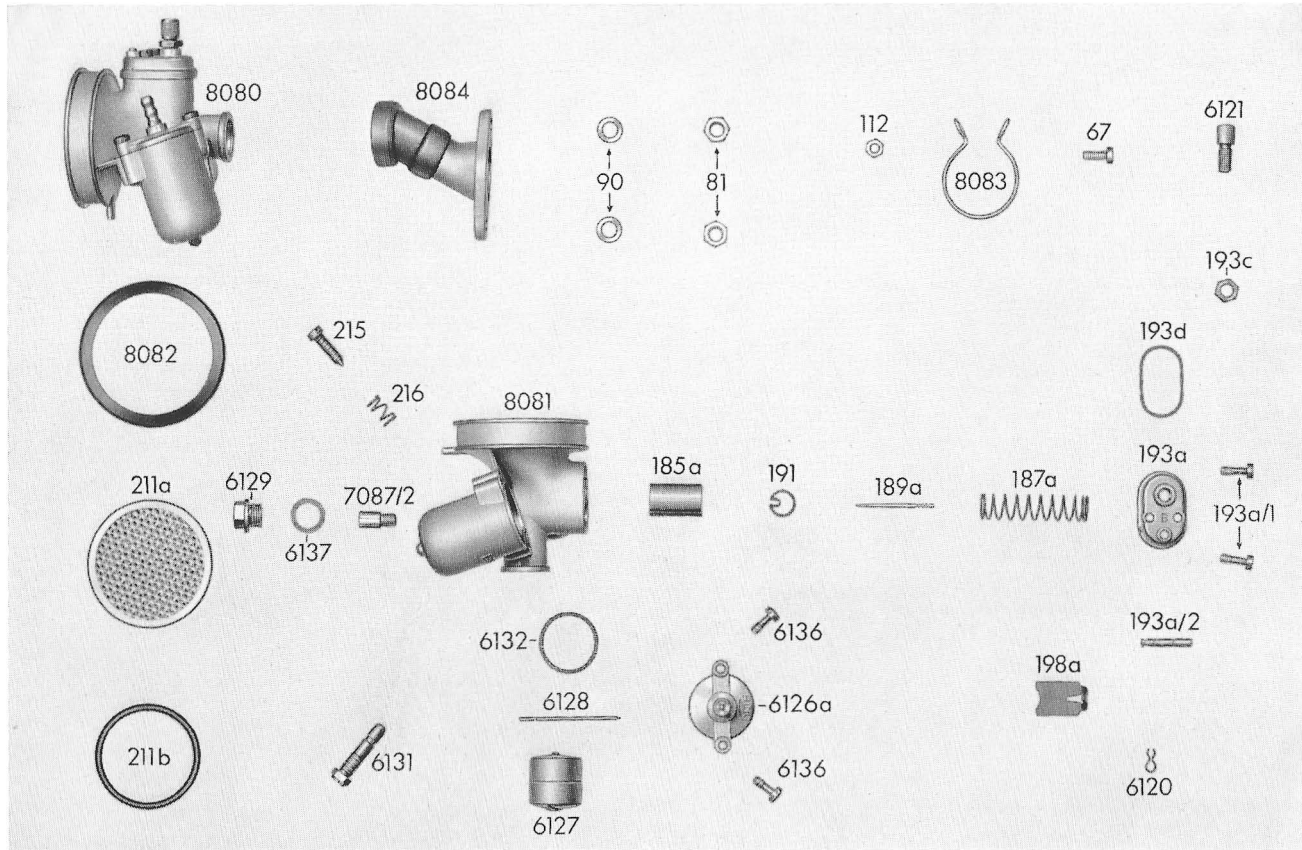


## To sheet 4 Cylinder — Crankshaft

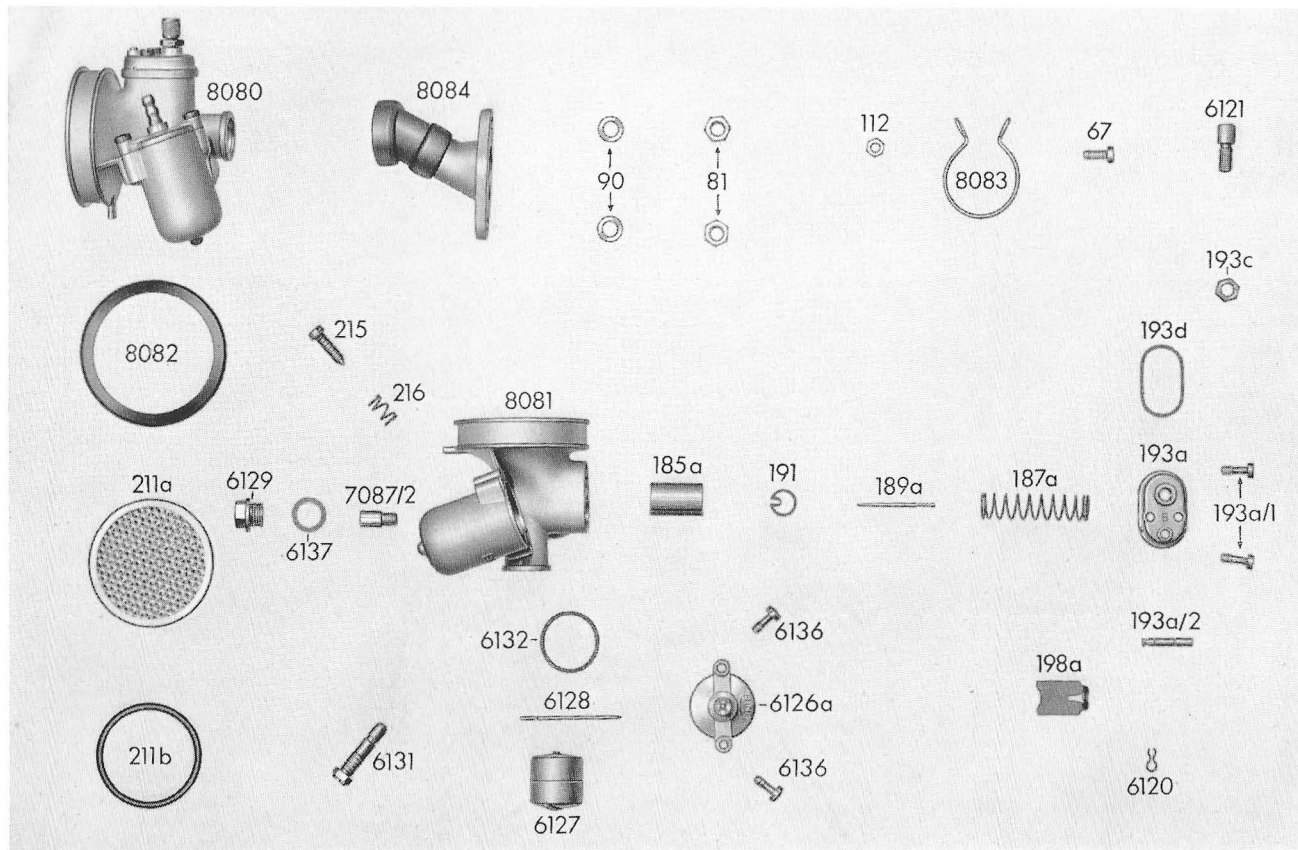
## Voir planche 4 Cylindre—Vilebrequin

## Afd. 4 Cylinder — krukasdrijfwerk

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
6095	steel ball	2	6095	Billes	2	6095	kogel	2
7075	spacer 0,5 mm	1	7075	Rondelle d'épaisseur 0,5 mm	1	7075	vuhring 0,5 mm	n. beh.
8050	cylinder with piston, compl. single pistons are not available	1	8050	Cylindre avec piston complet Le piston sul n'est pas livrable.	1	8050	cylinder met zuiger cpl. zuigers zijn niet los leverbaar!	1
8051	cylinder head with decompression valve, compl.	1	8051	Culasse complète avec décompresseur	1	8051	cylinderkop m. décompresseur cpl.	1
8052	cylinder head without decompression valve with bore provided for the same	1	8052	Culasse sans décompresseur, mais forée	1	8052	cylinderkop z. décompr. met gat	1
8053	decompression valve	1	8053	Soupape de décompresseur	1	8053	klep voor décompresseur	1
8054	gear wheel (on crankshaft) is marked with red or blue dot. Has to correspond with item No. 6092 Please indicate color.	1	8054	Pignon (sur vilebrequin) Est marqué d'un point bleu ou rouge. Doit toujours porter la même couleur que la pièce 6092. Indispensable d'indiquer la couleur.	1	8054	tandwiel (op krukas) Is met een rode resp. blauwe stip gekenmerkt. Moet steeds van gelijke kleur met best.-nr. 6092 zijn. Kleur beslist aangeven.	1
8055	exhaust gasket	1	8055	Joint d'échappement	1	8055	Uitlaatpakking	1
8056	manifold gasket	1	8056	Joint pour buse d'admission	1	8056	pakking voor aanzuigpijp	1
8057	manifold gasket not shown in illustration.		8057	Joint pour buse d'admission Pas sur gravure		8057	pakking voor aanzuigpijp niet afgebeeld	n. beh.



To sheet 5 Carburetor — Control — Manifold			Voir planche 5 Carburateur-Rélage Buse d'Admission			Afd. 5 Carburateur — afstelling — aanzuigpijp		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
67	cylindr. head bolt	1	67	Boulon	1	67	bout	1
81	hexagon nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
90	washer	2	90	Rondelle	2	90	ring	2
112	hexagon nut	1	112	Ecrou	1	112	zeskante moer	1
185a	throttle valve	1	185a	Obturateur	1	185a	gasschuif	1
187a	valve spring	1	187a	Ressort d'obturateur	1	187a	gasschuifveer	1
189a	jet needle	2	189a	Pointeau d'obturateur	1	189a	sproeiernaald	1
191	spring retainer	1	191	Rondelle d'arrêt de pointeau	1	191	klemveertje	1
193a	cover plate	1	193a	Couvercle de corps de carburateur	1	193a	dekplaat	1
193a/1	fastening bolt	2	193a/1	Vis de fixation	2	193a/1	bevestigingsbout	2
193a/2	pin	1	193a/2	Tige poussoir	1	193a/2	drukstift	1
193c	lock nut for adj. screw	1	193c	Contre-écrou pour vis 6121	1	193c	borgmoer voor stelbout	1
193d	gasket for cover plate	1	193d	Joint pour couvercle	1	193d	pakking voor dekplaat	1
198a	starter slide	1	198a	Volet de démarrage	1	198a	startschuif	1
211a	air cleaner	1	211a	Filtre à air	1	211a	luchtfilter	1
211b	gasket	1	211b	Joint	1	211b	afdichting	1
215	adj. screw	1	215	Vis de réglage	1	215	stelschroef	1
216	spring	1	216	Ressort	1	216	veer	1
6120	circlip for pin	1	6120	Ressort pour tige poussoir	1	6120	borgveer voor drukstift	1
6121	adj. screw for cover plate	1	6121	Vis réglage pour couvercle	1	6121	stelbout voor dekplaat	1
6126	float bowl cover	1	6126	Couvercle de chambre de flotteur	1	6126	vlotterkamerdeksel	1
6127	float	1	6127	Flotteur	1	6127	vlotter	1
6128	float needle	1	6128	Aiguille de flotteur	1	6128	vlotternaald	1
6129	bolt	1	6129	Bouchon de fixation	1	6129	afsluitbout	1
6131	main jet, size 54	1	6131	Gicleur 54	1	6131	sproeier grote 54	1

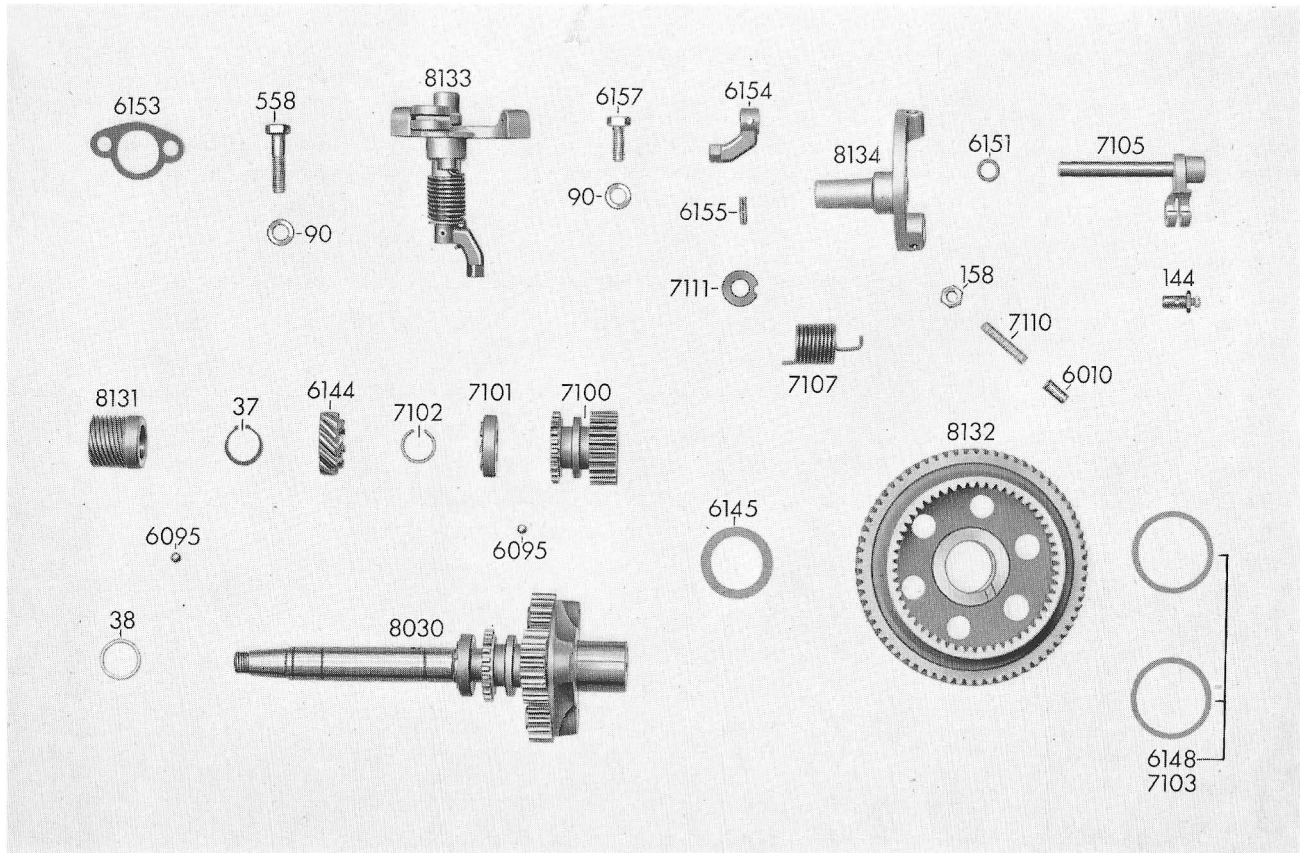


**To sheet 5 Carburetor — Control —  
Manifold**

**Voir planche 5 Carburateur-Rélage  
Buse d'Admission**

**Afd. 5 Carburateur — afstelling —  
aanzuigpijp**

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
6132	rubber gasket	1	6132	Joint de caoutchouc	1	6132	rubberen afdichtring	1
6136	fastening bolt	2	6136	Vis de fixation	2	6136	bevestigingsbout	2
6137	gasket	1	6137	Joint	1	6137	afdichtring	1
7087/2	needle jet 2,15	1	7087/2	Aiguille de gicleur 2,15	1	7087/2	naaldsproeier 2,15	1
8080	carburetor compl. 1/12/74	1	8080	Carburateur complet 1/12/74	1	8080	carbureteur cpl. 1/12/74	1
8081	carburetor body	1	8081	Corps de carburateur	1	8081	carbureteurhuis	1
8082	gasket	1	8082	Joint	1	8082	afdichtring	1
8083	tensioning ring	1	8083	Collier de serrage	1	8083	spanring	1
8084	mainfold with attached rubber elbow	1	8084	Buse d'admission avec raccord en caoutchouc	1	8084	aanzuigpijp met daarop ge vulcaniseerde rubberen knie	1

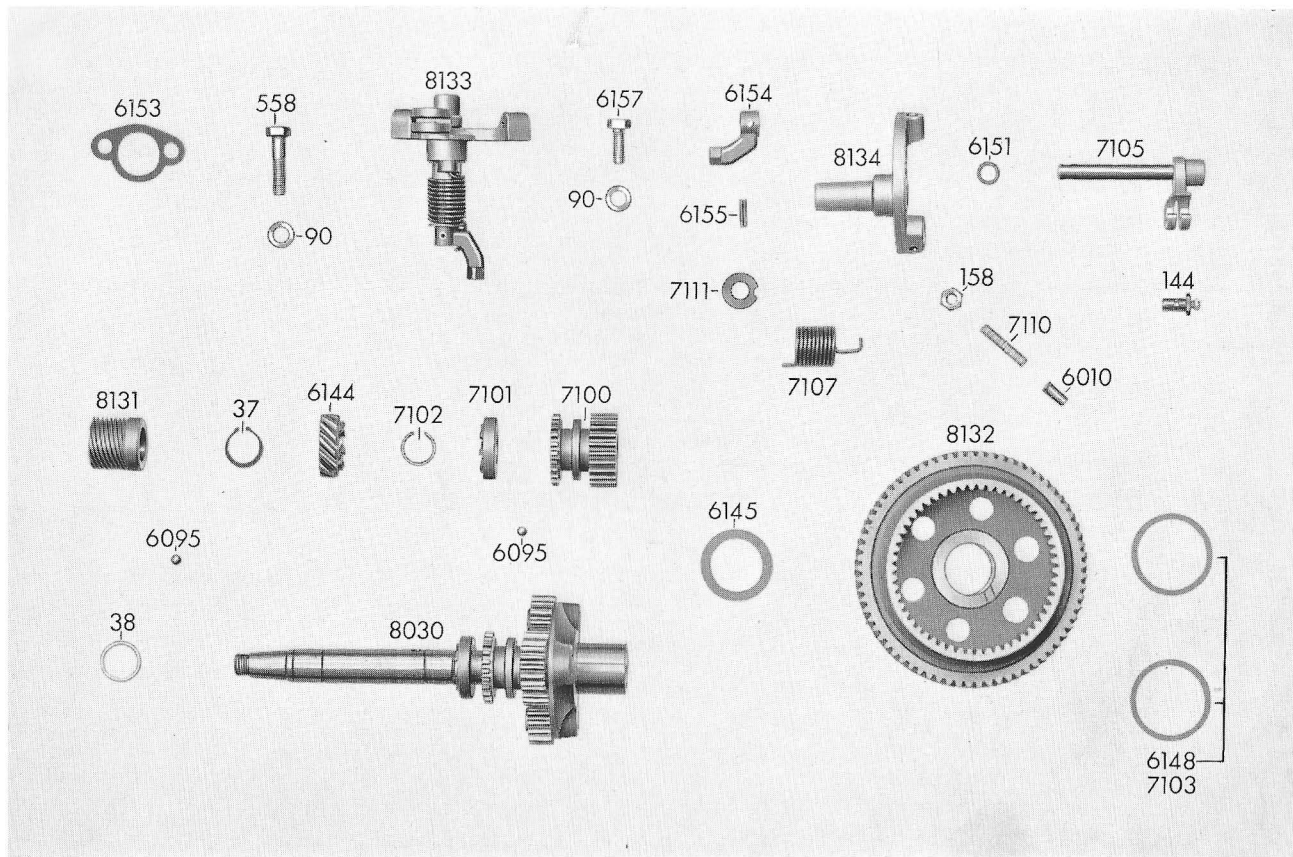


## To sheet 6 Transmission — Gearshift

## Voir planche 6 Boîte des Vitesses

## Afd. 6 Versnellingsbak — schakeling

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
37	lock washer	1	37	Jonc d'arrêt	1	37	veering	1
38	spacer 0,8 mm	1	38	Rondelle entretoise 0,8 mm	1	38	vulring 0,8 mm	1
90	washer	2	90	Rondelle	2	90	ring	2
144	bolt comp. (f. attaching gearshift cable to shift lever)	1	144	Boulon (pour fixation fourchette)	1	144	pen cpl. (v. bev. v. bowden- schakelhevel)	aan 1
158	hexagon nut	1	158	Ecrou	1	158	zeskante moer	1
558	hexagon head bolt	1	558	Boulon	1	558	bout met zeskante kop	1
6010	sleeve (over stud)	1	6010	Chapeau de blocage pour vis 7110	1	6010	huls (over de draadstift)	1
6095	steel ball	2	6095	Billes	2	6095	kogel	2
6144	dog gear	1	6144	Pignon d'entraînement	1	6144	meenemertandwiel	1
6145	spacer 1 mm bronze	1	6145	Rondelle de butée 1 mm bronze	1	6145	loopring 1 mm brons	1
6148	spacer 0,5 mm f. external gear	1	6148	Rondelle entretoise 0,5 mm pour couronne dentée	1	6148	vulring 0,5 mm v. buitentand.	n. beh.
6151	gasket (rubber)	1	6151	Joint (caoutchouc)	1	6151	afdichting (rubber)	1
6153	gasket f. flange support	1	6153	Joint pour guide axe de fourchette	1	6153	pakking voor flenslager	1
6154	shift dog	1	6154	Doigt de commande	1	6154	schakelvinger	1
6155	pin f. shift dog	1	6155	Clavette pour doigt de commande	1	6155	spanstift v. schakelvinger	1
6157	hexagon head bolt	1	6157	Boulon	1	6157	bout met zeskante kop	1
7100	shift gear	1	7100	Pignon baladeur	1	7100	schakeltandwiel	1
7101	dog	1	7101	Entraîneur	1	7101	meenemer	1
7102	circlip	1	7102	Bague de retenue	1	7102	borging	1
7103	spacer 0,2 mm f. ext. gear	1	7103	Rondelle entretoise 0,2 mm pour couronne dentée	1	7103	vulring 0,2 mm v. buitentandw.	n. beh.
7105	selector lever compl.	1	7105	Fourchette avec axe	1	7105	schakelhevel met as cpl.	1
7107	turn working spring	1	7107	Ressort de rappel	1	7107	veer	1
7110	stud	1	7110	Goujon	1	7110	draadstift	1
7111	washer (to spring)	1	7111	Rondelle pour ressort de rappel	1	7111	ring (voor veer 7107)	1



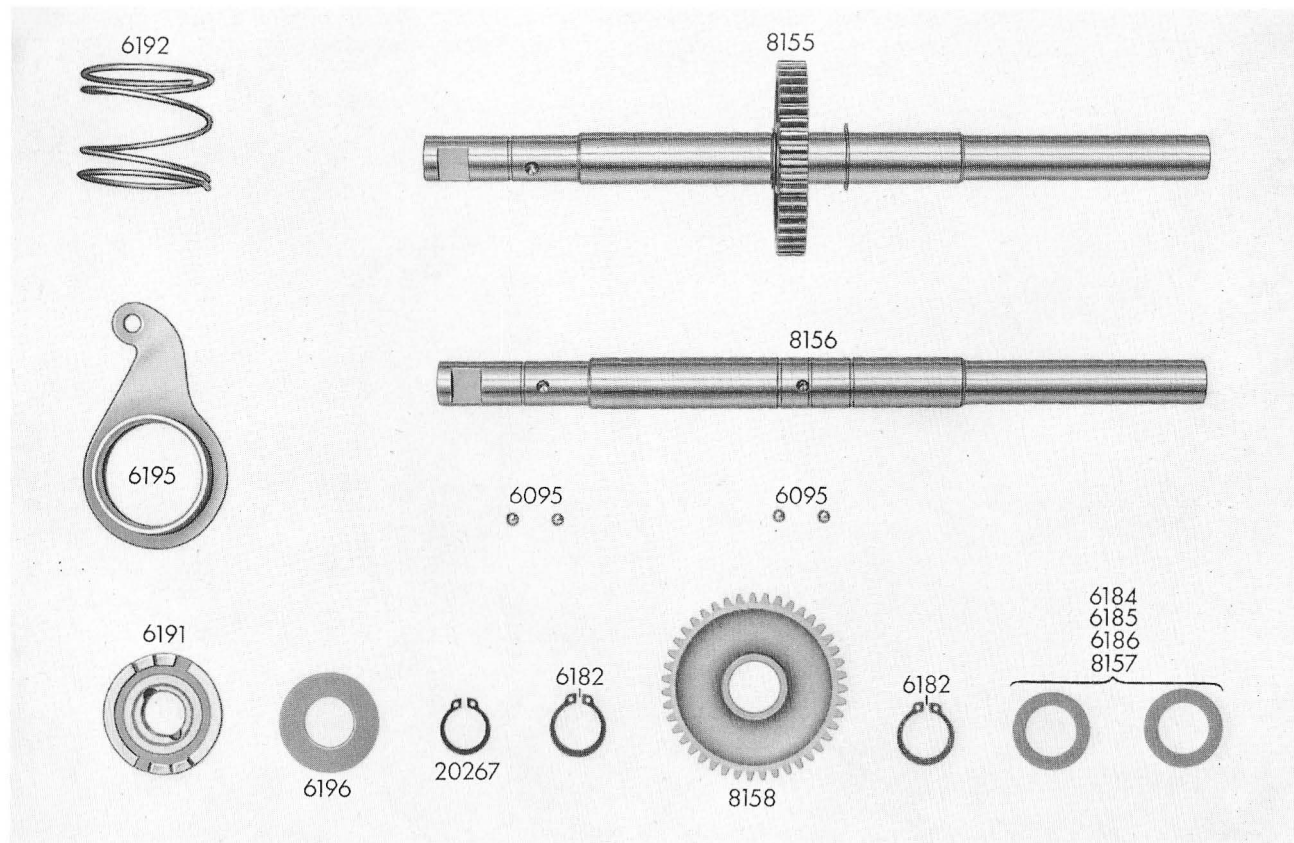


## To sheet 6 Transmission — Gearshift

## Voir planche 6 Boîte des Vitesses

## Afd. 6 Versnellingsbak — schakeling

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
8130	transmission shaft compl.	1	8130	Train planétaire complet	1	8130	versn. bakas cpl.	1
8131	speedometer gear	1	8131	Pignon entraînement compteur kilométrique	1	8131	KM-tellertandwiel	1
8132	external gear	1	8132	Couronne dentée	1	8132	buitentandwiel	1
8133	gearshift selector compl.	1	8133	Commande des vitesses complète	1	8133	schakeling cpl. (mont. klaar)	1
8134	selector support	1	8134	Palier commande des vitesses	1	8134	flenslager	1

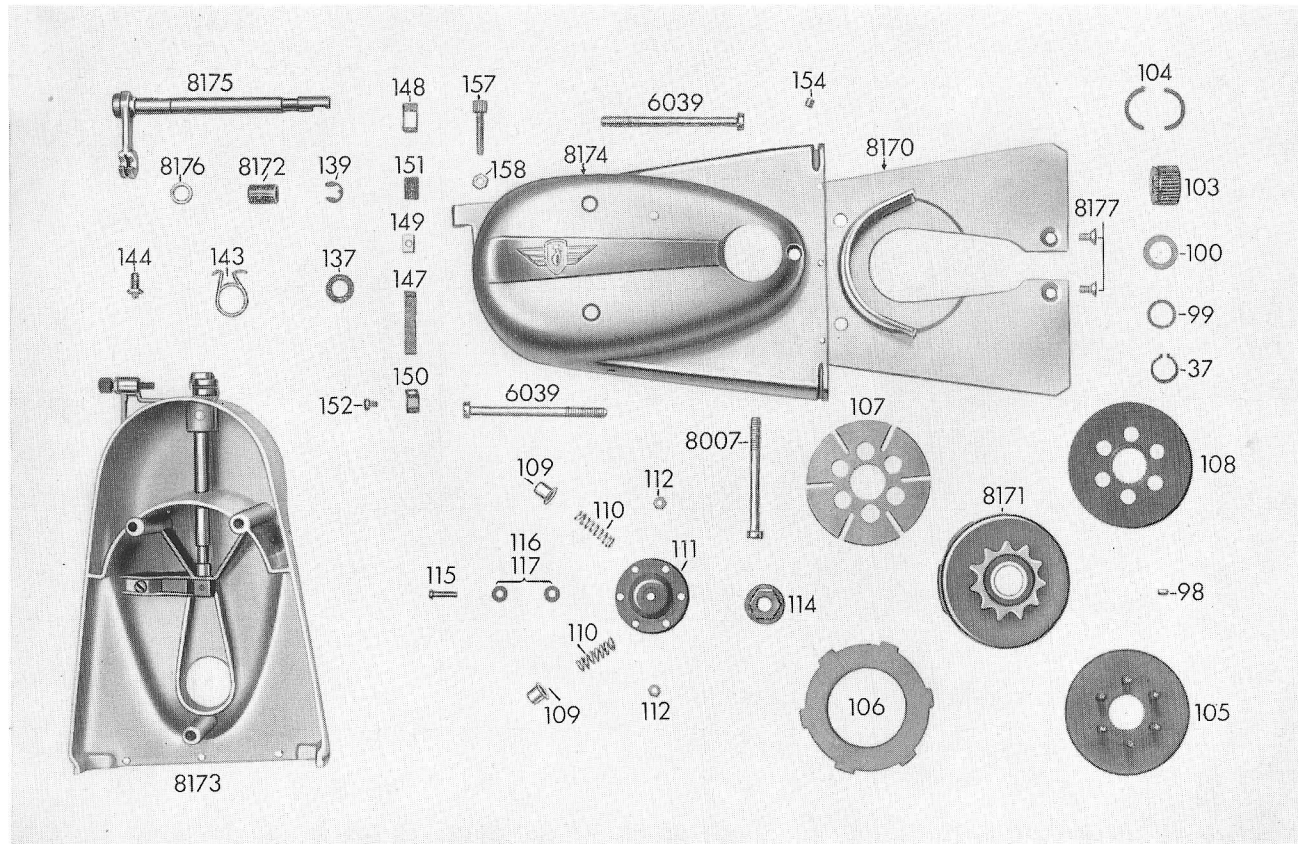


## To sheet 7 Treadle Axle

## Voor planche 7 Axe de Pédalier

## Afd. 7 Trapas

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
6095	steel ball	4	6095	Billes	4	6095	kogel	4
6182	circlip	2	6182	Jonc d'arrêt	2	6182	borgring	2
6183	gear wheel	1	6183	Pignon	1	6183	tandwiel	1
6184	spacer 0,8 mm	1	6184	Rondelle entretoise 0,8 mm	1	6184	loopring 0,8 mm	1
6185	spacer 1,2 mm	1	6185	Rondelle entretoise 1,2 mm	1	6185	loopring 1,2 mm	n. beh.
6186	spacer 1 mm	1	6186	Rondelle entretoise 1 mm	1	6186	loopring 1 mm	n. beh.
6191	dog	1	6191	Entraîneur	1	6191	meenemer	1
6192	spring	1	6192	Ressort	1	6192	veer	1
6195	brake lever compl.	1	6195	Levier de commande complet	1	6195	remhevel cpl.	1
6196	washer 2,5 mm	1	6196	Rondelle 2,5 mm	1	6196	ring 2,5 mm	1
8155	treadle axle compl. with gear wheel	1	8155	Axe de train planétaire complet avec pignon	1	8155	trapas cpl. m. tandwiel	1
8156	treadle axle, bare	1	8156	Axe nu	1	8156	trapas kaal	1
8157	spacer 0,6 mm	1	8157	Rondelle de butée 0,6 mm	1	8157	loopring 0,6 mm	n. beh.
20267	circlip	1	20267	Jonc d'arrêt	1	20267	borgring	1

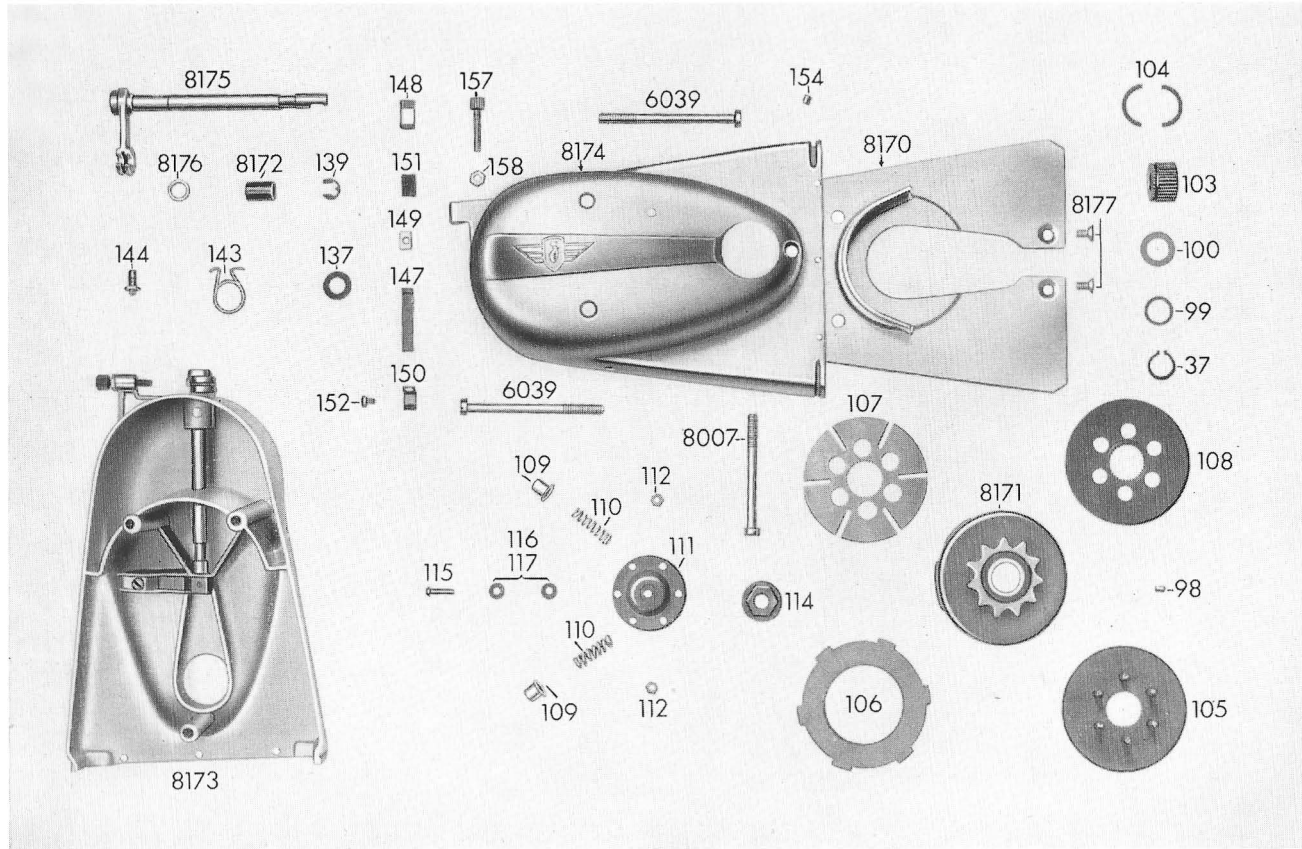


## To sheet 8 Clutch — Case

## Voir planche 8 Carter — Embrayage

## Afd. 8 Koppeling — koppelingshuis

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
37	lock washer	2	37	Jonc d'arrêt	2	37	veerring	2
98	roller	14	98	Galets	14	98	rol	14
99	spacer ring	2	99	Rondelle de butée	2	99	loopring	2
100	felt ring	1	100	Anneau joint	1	100	viltring	1
103	pinion	1	103	Pignon d'entraînement	1	103	koppelingkern	1
104	circlip section	2	104	Demi bague d'arrêt	2	104	borgring	2
105	plate	1	105	Plateau base d'embrayage	1	105	ring	1
106	clutch lining	3	106	Disque d'embrayage	3	106	lamel	3
107	clutch plate	2	107	Disque d'embrayage (acier)	2	107	koppelingsplaat	2
108	cover plate	1	108	Plateau de ressort	1	108	dekplaat	1
109	spring retainer	6	109	Chapeau de ressort	6	109	veerhuls	6
110	clutch spring	6	110	Ressort d'embrayage	6	110	koppelingsveer	6
111	thrust plate	1	111	Disque de pression	1	111	drukplaat	1
112	hexagon nut	6	112	Ecrou	6	112	zeskante moer	6
114	union nut	1	114	Ecrou chapeau	1	114	borstmoer	1
115	thrust pin	1	115	Goupille de pression	1	115	koppelingspen	1
116	washer 0,5 mm	3	116	Rondelle entretoise 0,5 mm	3	116	vulring 0,5 mm	3
117	washer 0,2 mm	3	117	Rondelle entretoise 0,2 mm	1	117	vulring 0,2 mm	n. beh.
137	washer 0,2 mm	3	137	Rondelle 0,2 mm	1	137	ring 0,2 mm	n. beh.
139	circlip	1	139	Rondelle sureté	1	139	borgring	1
143	turn working spring	1	143	Ressort de rappel	1	143	veer	1
144	bolt compl.	1	144	Tourillon serre-câble	1	144	pen cpi.	1

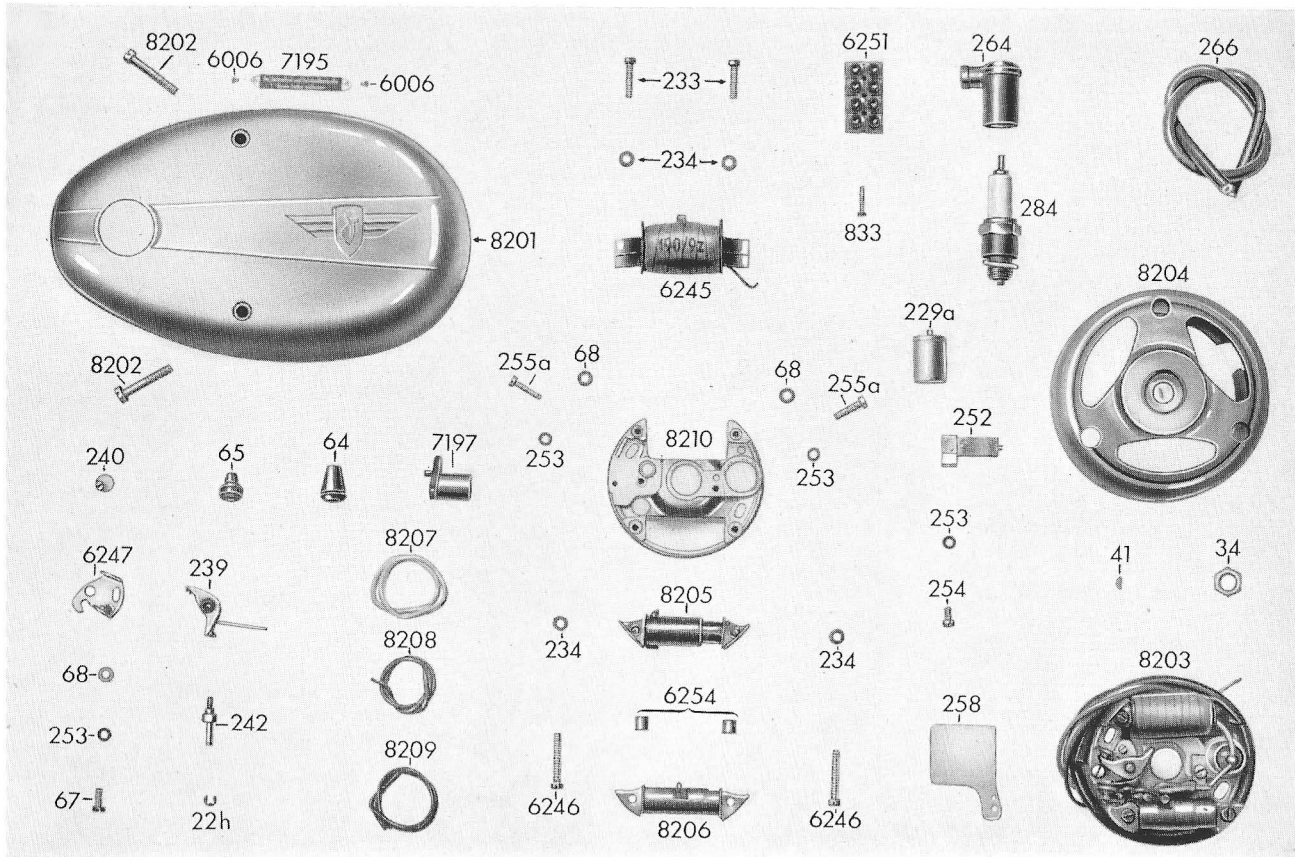


## To sheet 8 Clutch — Case

## Voir planche 8 Carter — Embrayage

## Afd. 8 Koppeling — koppelingshuis

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
147	clutch tongue	1	147	Ressort lamelle pour rappel levier embrayage	1	147	koppelingstong	1
148	support	1	148	Bride pour feutre	1	148	houder	1
149	felt	1	149	Feutre pour graissage poussoir came	1	149	viltje	1
150	support spring	1	150	Plaquette fixation ressort	1	150	veer	1
151	felt	1	151	Feutre pour graissage came	1	151	viltje	1
152	raised head bolt f. spring	1	152	Vis fixation plaquette ressort	1	152	bout voor veer 150	1
154	lubricator	1	154	Graisseur	1	154	druk-smeernippel	1
157	adj. screw	1	157	Vis de réglage	1	157	stelbout	1
158	lock nut for adj. screw shaft compl.	1	158	Ecrou pour vis réglage	1	158	borgmoer voor stelbout	1
6039	cylindr. head bolt	2	6039	Vis	2	6039	bout	2
8007	cylindr. head bolt	1	8007	Vis	1	8007	bout	1
8170	screen compl.	1	8170	Tôle de protection	1	8170	schermplaat compl.	1
8171	drive sprocket with clutch cover, compl.	1	8171	Pignon chaîne avec cloche embrayage complète	1	8171	tandwiel met koppelingskooi cpl.	1
8172	bushing	1	8172	Douille	1	8172	bus	1
8173	clutch case, ready f. assembly	1	8173	Carter embrayage monté	1	8173	koppelingshuis (montage-klaar)	1
8174	clutch case, unassembled	1	8174	Carter embrayage nu	1	8174	koppelingshuis kaal	1
8175	clutch lever with selector	1	8175	Levier embrayage avec commande complète	1	8175	koppelingshevel m. schakelas cpl.	1
8176	spacer ring	1	8176	Rondelle entretoise	1	8176	vulring	1
8177	raiser head bolt	2	8177	Vis	2	8177	bout met verzonken kop	2



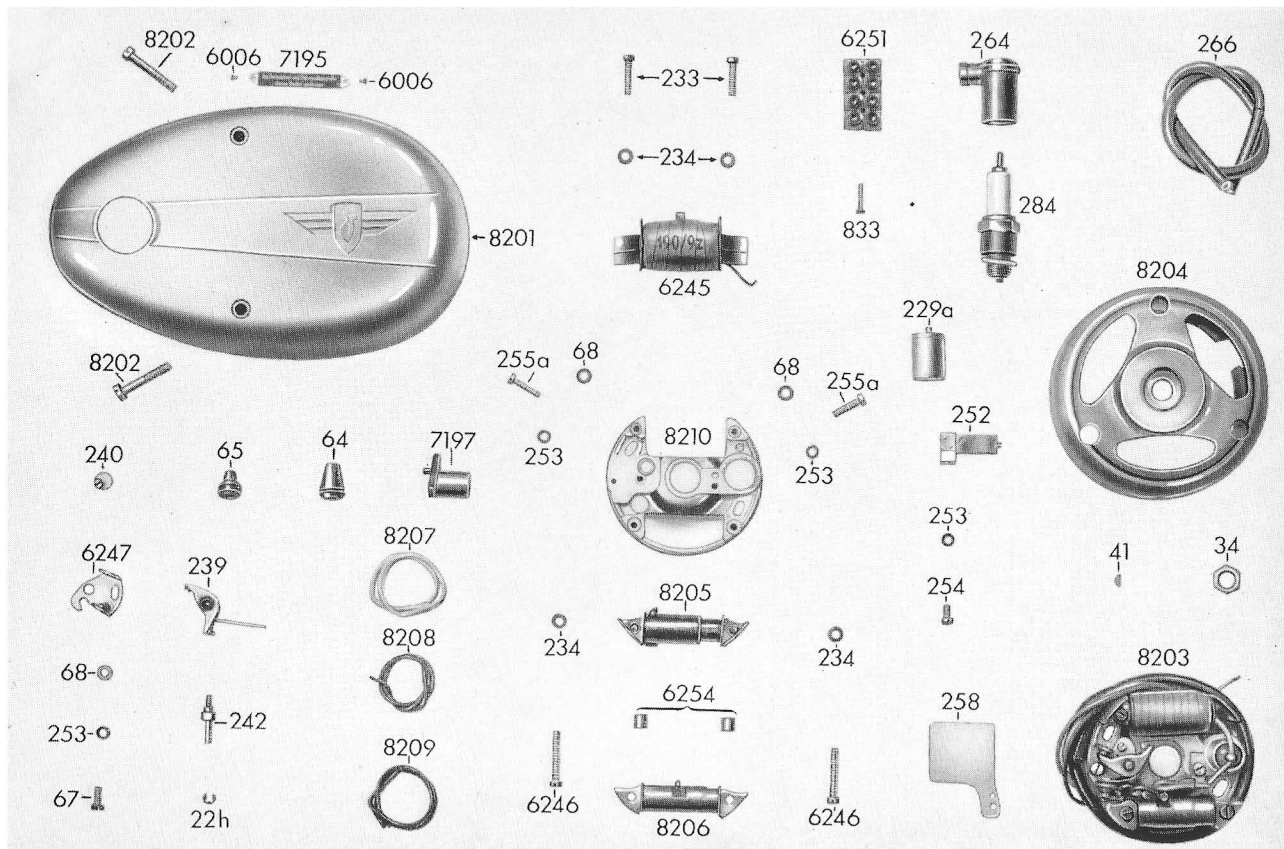


**To sheet 9 Electrical Equipment —  
Magneto Cover**

**Voir planche 9 Installation Electrique -  
Couvercle de Mag-Dyno**

**Afd. 9 Elektrische uitrusting — kap  
voor ontsteking**

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
22h	circlip f. contact arm	1	22h	Jonc d'arrêt pour levier de contact	1	22h	borgring v. onderbrekerhamer	1
34	hex. nut f. attaching flywheel	1	34	Ecrou fixation volant	1	34	moer voor vliegwiëlbevestiging	1
41	woodruff ke	1	41	Cale pour volant	1	41	spie	1
64	cable sleeve	1	64	Capuchon pour fil	1	64	kabeltule	1
65	cable sleeve	1	65	Capuchon pour fil	1	65	kabeltule	1
67	cylindr. head bolt f. attaching the fixed contact	1	67	Vis pour fixation contact	1	67	bout v. bev. contactpuntplaat	1
68	washer	3	68	Rondelle	3	68	ring	3
229a	condenser (sold. connection) ZKO 37/40 Z	1	229a	Condensateur (raccordement à brazer) ZKO 37/40 Z	1	229a	condensator ZKD 37/40 Z	1
233	cylindr. head bolt f. fastn. the ignition coil	2	233	Vis pour fixation bobien HT	2	233	bout v. bev. v. ontstekingsspoel	2
234	lock washer	4	234	Rondelle	4	234	borgring	4
239	contact arm ULZ 115/1 Z	1	239	Levier de contact ULZ 115/1 z	1	239	onderbrekerhamer ULZ 115/1 z	1
240	eccenter bolt ULZ 107/3 x	1	240	Vis excentrée ULZ 107/3 x	1	240	excentr. bout ULZ 107/3 x	1
242	bearing bolt f. contact arm ULZ 106/5 x	1	242	Vis pour levier de contact ULZ 106/5 x	1	242	pen voor onderbrekerhamer ULZ 106/5 x	1
252	felt ULZ 109/1 Z	1	252	Feutre de graissage ULZ 109/1 z	1	252	smeervilt ULZ 109/1 z	1
253	lock washer	4	253	Rondelle	4	253	veerring	4



**To sheet 9 Electrical Equipment —  
Magneto Cover**

**Voir planche 9 Installation Electrique -  
Couvercle de Mag-Dyno**

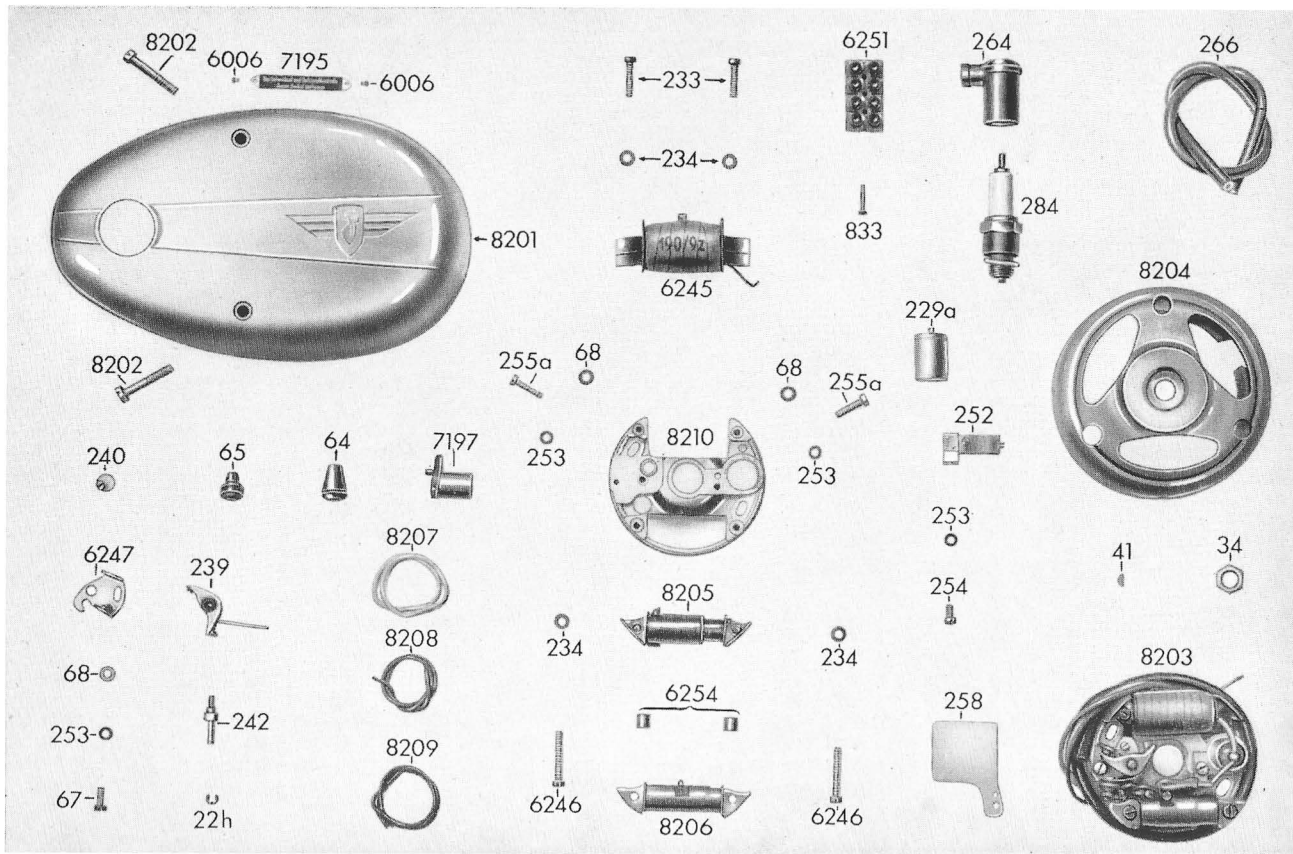
**Afd. 9 Electriscbe uitrusting — kap  
voor ontsteking**

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
254	cylindr. head bolt f. felt	1	254	Vis pour feutre de graissage	1	254	bout voor smeervilt	1
255a	cylindr. head bolt f. fastn. armature plate	2	255a	Vis pour fixation plateau porte-bobine	2	255a	bout v. bev. van grondplaat	2
258	insulating plate f. ignition coil ULLZ 201/2 x	1	258	Plaque isolante pour bobine HT ULZ 201/2 x	1	258	isoleerplaat v. onst. sp. ULZ 201/2 x	1
264	ignition wire terminal	1	264	Chapeau de bougie	1	264	bougiekabelstekker	1
266	ignition wire 370 mm lg. ZBT 235/148 z	1	266	Fill de bougie 370 mm long ZBT 235/148 z	1	266	bougie kabel 370 mm ZBT 235/148 z	1
284	spark plug BOSCH W 175 T 1 BERU	1	284	Bougie BOSCH W 175 T 1 BERU	1	284	bougie BOSCH W 175 T 1 BERU	1
833	cylindr. head bolt f. fastn. terminal	1	833	Vis de fixation plaquette raccordement	1	833	bout v. bev. kroonsteen	1
6006	grooved pin	2	6006	Rivet	2	6006	klinknagel	2
6245	ignition coil ELZJ 190/9 z	1	6245	Bobine HT ELZJ 190/9 z	1	6245	ontstekingsspoel ELZJ 190/9 z	1
6246	cylindr. head bolt f. fastn. lighting coils	2	6246	Vis pour fixation bobine éclairage	2	6246	bout v. bev. v. lichtspoelen	2
6247	fixed contact ULZ 315/2 z	1	6247	Contact ULZ 315/2 z	1	6247	contactpuntplaat ULZ 315/2 z	1
6251	terminal, 4 poles	1	6251	Plaquette raccordement 4 prises	1	6251	klem 4-polig	1
6254	spacer sleeve, between lighting coils	2	6254	Douille entretoise pour bobine éclairage	2	6254	afstandhuls tussen de lichtspoelen	2
7195	badge	1	7195	Plaquette	1	7195	scherm	1
7196	loom 6φ × 7φ 65 lg. not shown in illustration	1	7196	Tube de raccordement φ6 × φ7 long: 65 mm Pas sur gravure	1	7196	bougiekabel 6φ × 7φ 65 lang niet afgebeeld	1
7197	thrust piece	1	7197	Embout	1	7197	drukstuk	1
8200	flywheel magneto compl. ELZJ 15 + 2 L	1	8200	Mag-Dyno complet ELZJ 15+2 L	1	8200	ontsteking cpl. ELZJ 15 + 2 L	1
8201	magneto cover	1	8201	Couvercle pour Mag-Dyno	1	8201	kap voor ontsteking	1
8202	cylindr. head bolt	2	8202	Vis	2	8202	bout	2
8203	armature plate, compl.	1	8203	Plateau de Mag-Dyno	1	8203	grondplaat cpl.	1
8204	flywheel	1	8204	Volant complet	1	8204	vliegwiel	1
8205	lighting coil ULZ 191/15 z	1	8205	Bobine éclairage ULZ 191/15 z	1	8205	lichtspoel ULZ 191/15 z	1
8206	taillight coil ULZ 192/2 z	1	8206	Bobine éclairage ULZ 192/2 z	1	8206	achterlichtspoel ULZ 192/2 z	1
8207	lighting wire 225 mm lg. yellow	1	8207	Câble électrique 225 mm long (jaune)	1	8207	lichtkabel 225 mm lang geel	1

To sheet 9 Electrical Equipment —  
Magneto Cover

Voir planche 9 Installation Electrique -  
Couverture de Mag-Dyno

Afd. 9 Elektrische uitrusting — kap  
voor ontsteking

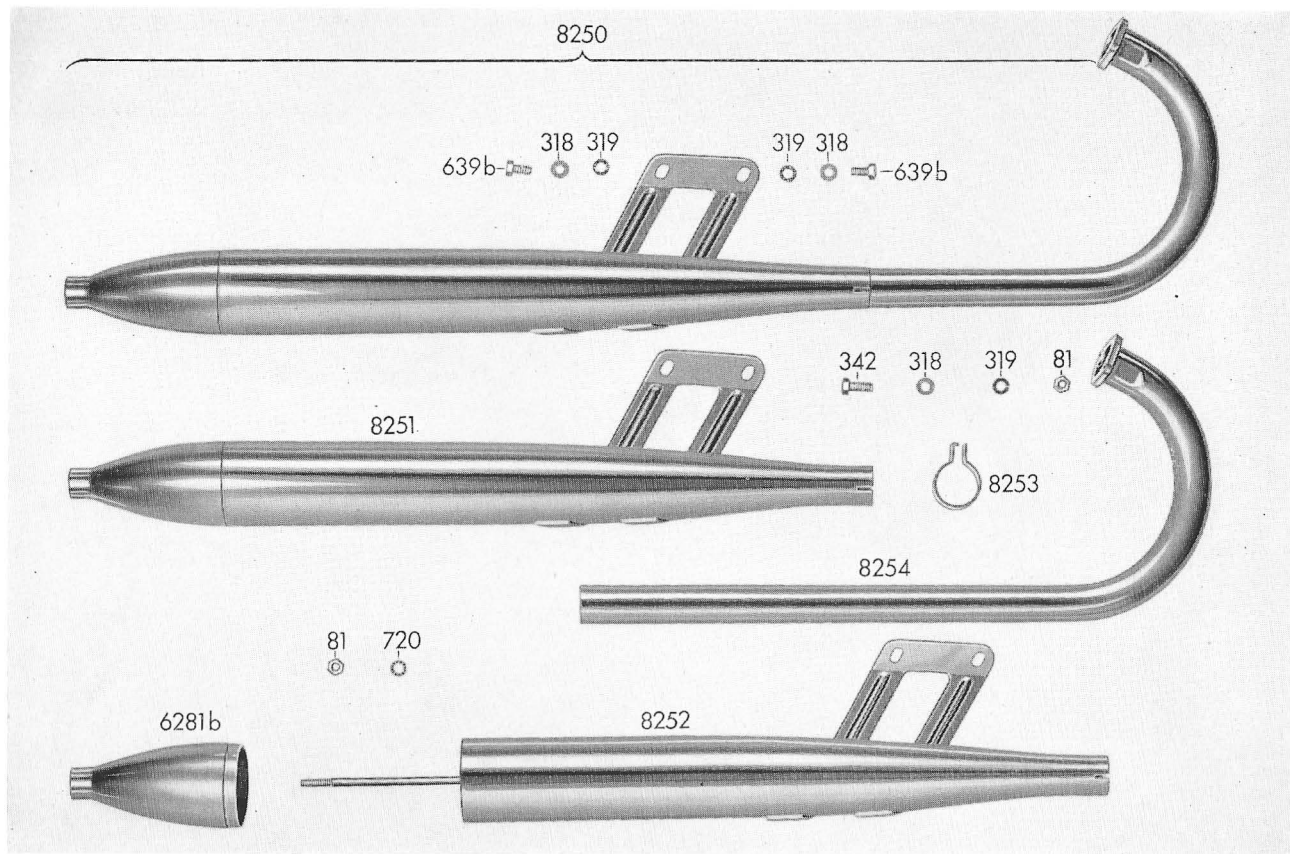


**To sheet 9 Electrical Equipment —  
Magneto Cover**

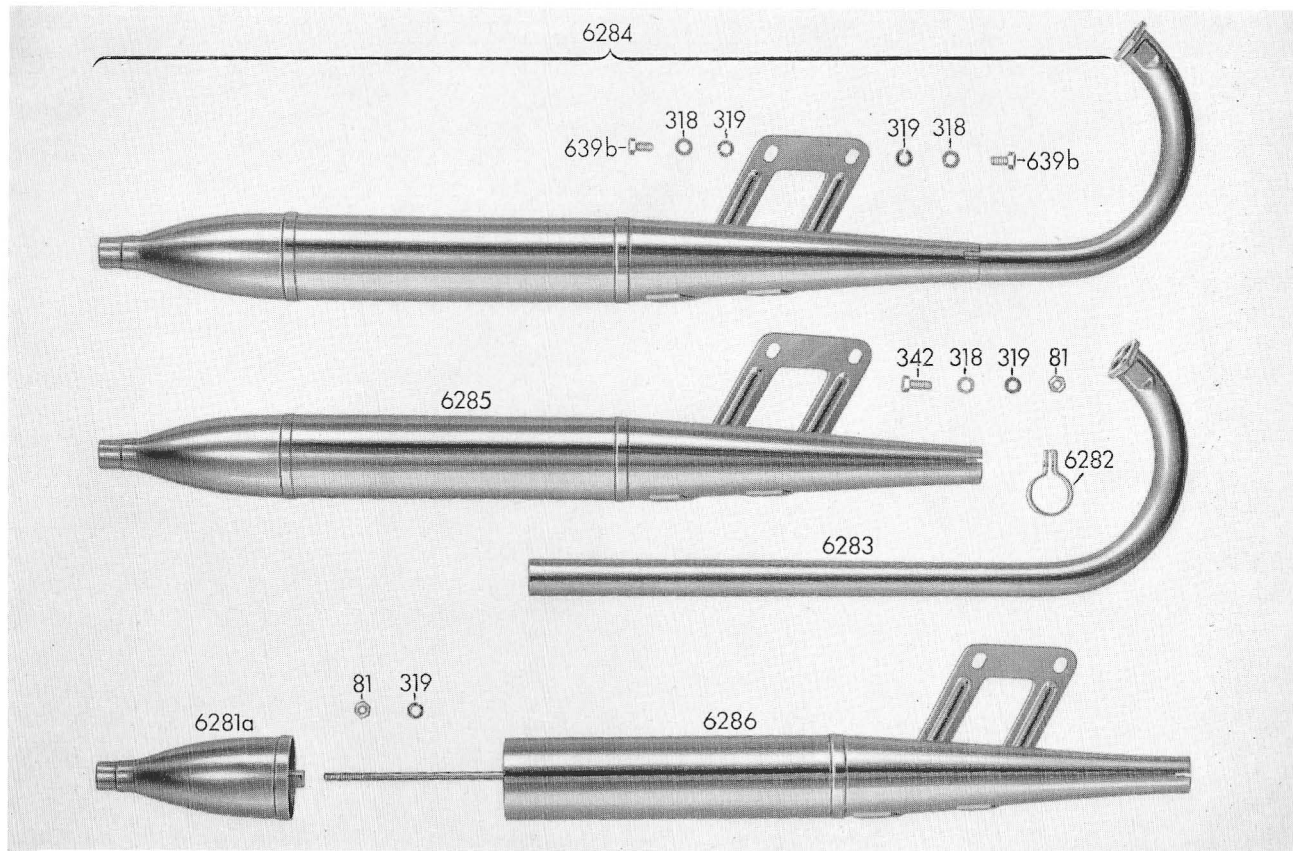
**Voir planche 9 Installation Electrique -  
Couvercle de Mag-Dyno**

**Afd. 9 Electrische uitrusting — kap  
voor ontsteking**

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
8208	short circuit wire 230 mm lg., red	1	8208	Câble éclairage 230 mm long (rouge)	1	8208	kortsluitkabel 230 mm lang rood	1
8209	taillight wire 240 mm lg. blue	1	8209	Câble du feu arrière 240 mm long (blue)	1	8209	achterlichtkabel 240 mm lang blauw	1
8210	armature plate, unassembled ULZ 302/2 x	1	8210	Plateau Mag-Dyno nu ULZ 302/2 x	1	8210	grondplaat kaal ULZ 302/2 x	1



To sheet 10 Exhaust			Voir planche 10 Echappement			Afd. 10 Uitlaat		
Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
81	hex. nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
318	washer	3	318	Rondelle	3	318	ring	3
319	lock washer	3	319	Rondelle ressort	3	319	veerring	3
342	hex. head bolt	1	342	Boulon	1	342	bout met zeskante kop	1
639b	hex. head bolt	2	639b	Boulon	2	639b	bout met zeskante kop	2
720	lock washer	1	720	Rondelle étoile	1	720	getande ring	1
6281b	muffler cap	1	6281b	Chapeau arrière pot échappement	1	6281b	uitlaatkap (staartstuk)	1
8250	exhaust with pipe, cpl. without parts for attachment	1	8250	Pot échappement complet avec tuyau sans les pièces d'attache	1	8250	uitlaatinstallatie met pijp cpl. zonder bevestigingsdelen	1
8251	muffler compl.	1	8251	Pot échappement complet	1	8251	uitlaatdemper cpl.	1
8252	muffler cover	1	8252	Corps de pot échappement	1	8252	uitlaatmantel	1
8253	clamp	1	8253	Collier de serrage	1	8253	pijpklem	1
8254	exhaust pipe compl. with flange	1	8254	Tuyau échappement complet	1	8254	uitlaatpijp cpl. met flens	1





## To sheet 10b Exhaust for Moped 422

Voor planche 10b Echappement pour  
Type 422

## Afd. 10b Uitlaat voor type 422

Order No.	Nomenclature	Items per Unit	No. ordre	Désignation	Nbre. de pièces	Best.-nr.	Benaming	Aantal per eenheid
81	hex. nut	2	81	Ecrou	2	81	zeskante moer	2
318	washer	3	318	Rondelle	3	318	ring	3
319	lock washer	4	319	Rondelle étaile	4	319	veerring	4
342	hex. head bolt	1	342	Boulon	1	342	bout met zeskante kop	1
639b	hex. head bolt	2	639b	Boulon	2	639b	bout met zeskante kop	2
6281b	muffler cap	1	6281b	Chapeau arrière pot échappement	1	6281b	uitlaatkop (staartstuk)	1
6282	clamp, small size	1	6282	Collier de serrage	1	6282	pijpklem klein	1
6283	exhaust pipe with flange, compl.	1	6283	Tuyau échappement complet	1	6283	uitlaatpijp met flens cpl.	1
6284	exhaust compl. with pipe	1	6284	Pot échappement complet avec tuyau	1	6284	uitlaatinstallatie met pijp cpl.	1
6285	muffler compl.	1	6285	Pot échappement complet	1	6285	uitlaadtemper cpl.	1
6286	muffler cover	1	6286	Corps de pot échappement	1	6286	uitlaatmantel	1

